

sili fluid

DE

Gebrauchsanweisung

Haftlack für kondensations- vernetzende Abformsilikone



1. Anwendung

- nur für C-Silikone -

Entsprechend der Abformtechnik einen geeigneten Abformlöffel auswählen (individuelle oder konfektionierte Löffel aus Metall oder Hartplastik). Für eine opti-

male Haftung den Abformlöffel mit einer dünnen Schicht **sili fluid Haftlack** bestreichen oder mit **sili spray Haftlack** (FCKW-frei) besprühen und 1 Minute trocknen lassen.

2. Löffelreinigung

Abgebundenes Abformmaterial mechanisch mit einem stumpfen Instrument entfernen. Der Haftlackfilm kann mit **sili spray Haftlöser** (FCKW-frei) oder durch Einlegen des Abformlöffels in Aceton oder Benzin leicht entfernt werden. Nur in gut belüfteten Räumen verwenden. Anschließend Löffel wie üblich reinigen und sterilisieren.

Wichtige Hinweise

- Nach Gebrauch Flasche sofort verschließen!
- Nur in gut belüfteten Räumen verwenden.
- Augen- und Hautkontakt vermeiden.
- Bei versehentlichem Kontakt mit reichlich Wasser abspülen.
- Von Zündquellen fernhalten.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Zur Verwendung durch geschultes Fachpersonal.

Symbolerläuterung



Medizinprodukt

Zweck- bestimmung

Haftlack für Abdrucklöffel für die zahnärztliche Abformung

Anwendungs- bereiche:

- Schnelltrocknender Haftlack für C-Silikonabformmassen

Technische Daten:

- **Volumen:**
25 ml Pinselflasche
- **Produktfarbe:**
blau-transparent
- **Trocknungszeit:**
1 Minute
- **Lagerung:**

15 °C
59 °F

25 °C
77 °F



Bestell- information:

**sili fluid
Haftlack** 02053
25 ml Pinselflasche

**sili spray
Haftlack** 02051
250 ml Spraydose

**sili spray
Haftlöser** 02052
250 ml Spraydose

sili fluid

FR

Mode d'emploi

Adhésif pour de silicones à empreinte polymérisés par condensation



1. Application - seulement pour de silicones «C» -

Selon la technique d'empreinte choisir un porte-empreinte approprié (des porte-empreintes individuels ou confectionnés de métal ou de matière plastique). Afin d'obtenir une bonne adhésion enduire le porte-empreinte d'une couche mince de l'**Adhésif sili fluid** ou bien vaporiser l'**Adhésif sili spray** (libre de FCHC) sur le porte-empreinte et laisser sécher pendant 1 minute.

2. Nettoyage du porte-empreinte

Ôter le matériau à empreinte durci à l'aide d'un instrument sans pointe. La couche d'adhésif peut être enlevée facilement avec le **Solvant sili spray** (libre de FCHC) ou bien par immersion du porte-empreinte dans d'acétone ou de benzine en prenant soin d'une bonne ventilation. Ensuite nettoyer et stériliser comme d'habitude le porte-empreinte.

Renseignements importants

- Bien fermer la bouteille aussitôt après l'usage!
- Utiliser le produit seulement dans de zones bien ventilées.
- Éviter le contact du produit avec les yeux et la peau.
- En cas du contact accidentel, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau.
- Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles.
- Suivre les indications de la fiche de données de sécurité!

Pour l'application par personnel qualifié instruit.

Explication des symboles

MD Dispositif médical

Utilisation révue:

Vernis adhésif pour porte-empreinte pour la prise d'empreinte en médecine dentaire

Champs d'application:

- Vernis adhésif, à séchage rapide, pour de matériaux à empreinte à base de silicones « C »

Caractéristiques techniques:

- **Volume:** 25 ml, flacon avec pinceau
- **Couleur du produit** bleu-transparent
- **Temps de séchage:** 1 minute
- **Stockage:**



Information à la commande:

Adhésif sili fluid 02053

Flacon avec pinceau de 25 ml

Adhésif sili spray 02051

Bombe de 250 ml

Solvant sili spray 02052

Bombe de 250 ml

sili fluid

ES

Modo de empleo

Adhesivo para siliconas de impresión polimerizadas por condensación



1. Aplicación

- sólo para siliconas "C" -
Escoger una cubeta adecuada para la respectiva técnica de impresión (cubeta individual o confeccionada de metal o de plástico duro). Para asegurar una buena adhesión de

la masa, cubrir de una capa fina del **Adhesivo sili fluid** la cubeta o rociarla del **Adhesivo sili spray** (sin FCHC). Dejar secarlo durante 1 minuto.

2. Limpieza de la cubeta

Retirar el material de impresión fraguado mecánicamente mediante un instrumento despuntado. La capa adhesiva se disuelve fácilmente aplicando el **Disolvente sili spray** (sin FCHC) o bien sumergiendo la cubeta en acetona o gasolina ligera. Utilizar estos productos solamente en zonas bien ventiladas. Entonces limpiar y esterilizar la cubeta como de costumbre.

Avisos importantes

- ¡Cerrar la botella inmediatamente después de utilizarla!
- Aplicar el producto solamente en zonas bien ventiladas.
- Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- En caso de contacto accidental lavar las zonas afectadas con bastante agua.
- Mantener alejado de fuentes de ignición.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

Para el uso por personal especializado cualificado.

Explicación de los símbolos

MD Producto sanitario

Finalidad revista:

Laca adhesiva para cubetas para la impresión dental

Campos de aplicación:

- Laca adhesiva, de secado rápido, para materiales de impresión a base de siliconas "C"

Características técnicas:

- **Volumen:** 25 ml, botella con pincel
- **Color del producto:** azul-transparente
- **Tiempo de secado:** 1 minuto
- **Almacenamiento:**



Información para el pedido:

Adhesivo sili fluid 02053
Botella con pincel de 25 ml

Adhesivo sili spray 02051
Lata aerosol de 250 ml

Disolvente sili spray 02052
Lata aerosol de 250 ml

sili fluid



Instructions for use

Adhesive for condensation curing impression silicones



1. Application

- only for C-silicones -

Select a tray type suited for desired impression technique (custom or standard size in metal or hard plastics). For optimal adhesion of impression material to the tray,

brush on a thin layer of **sili fluid Adhesive** or spray **sili spray Adhesive** (FCHC - free) onto the tray and let dry for 1 minute.

2. Cleaning the tray

After setting, impression material can be dislodged with a blunt instrument. The adhesive film is easily removed with **sili spray Solvent** (FCHC - free) or by immersing the tray into acetone or light petrol. Use only in well-ventilated areas. Clean and sterilize the tray as usual.

Important notes

- Close bottle tightly after each use!
- Use only in well-ventilated areas.
- Avoid contact with eyes and skin.
- In case of accidental contact rinse thoroughly with water.
- Keep away from sources of ignition.
- Please follow the instructions of the safety data sheet!

For use by trained specialists.

Symbols

MD Medical Device

DETAX

GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon: 07243/510-0 · Fax: 07243/510-100
www.detax.de · post@detax.de



Made in
Germany
09/2019
1

Intended use:

Adhesive varnish for impression trays for dental impression taking

Indications for use:

- Fast drying adhesive for use with C-silicone based impression materials

Technical data:

- **Volume:** 25 ml bottle with integrated brush
- **Product colour:** blue-transparent
- **Drying time:** 1 minute
- **Storage:**



Ordering information:

sili fluid Adhesive 02053
Bottle with brush of 25 ml

sili spray Adhesive 02051
Spray can of 250 ml

sili spray Solvent 02052
Spray can of 250 ml

sili fluid

for C-silicones
only



sili fluid

IT

Istruzioni per l'uso

Adesivo per siliconi per impronte polimerizzati per condensazione



1. Applicazione

- soltanto per siliconi "C" -

Selezionare un portaimpronta adatto per la tecnica d'impronta impiegata (portaimpronta individuale oppure fabbricato di metallo o di materia sintetica dura). Per

ottimizzare l'adesione del materiale, applicare uno strato sottile di **Adesivo sili fluid** sul portaimpronta oppure irrorarlo con **Adesivo sili spray** (senza FCIC). Lasciar asciugare per 1 minuto.

2. Pulizia del portaimpronta

Togliere il materiale per impronte indurito meccanicamente con l'aiuto d'un strumento non tagliente. Il film di lacca adesiva viene eliminato facilmente applicando il **Dissolvente sili spray** (senza FCIC) ovvero immergendo il portaimpronta in acetone o benzina leggera. Adoperare solamente in zone ben ventilate. Successivamente pulire e sterilizzare il portaimpronta come d'abitudine.

Avvertenze importanti

- Chiudere accuratamente i flaconi subito dopo l'utilizzo!
- Adoperare il prodotto solamente in zone ben ventilate.
- Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- Nel caso di contatto accidentale lavare immediatamente ed abbondantemente le zone interessate con acqua.
- Conservare lontano da fiamme e scintille.
- Attenersi alla scheda tecnica di sicurezza!

Per l'impiego da personale specializzato istruito.

Legenda

MD Dispositivo medico

Destinazione d'uso:

Vernice adesiva per cucchiai da impronta per l'odontoiatria protesica

Indicazione:

- Lacca adesiva, di tempo d'asciugatura rapido, per materiali per impronte a base di silicone "C"

Dati tecnici:

- **Volume:** 25 ml, flacone con pennello
- **Colore del prodotto:** blu-trasparente
- **Tempo d'asciugatura:** 1 minuto
- **Conservazione:**



Specifiche di ordinazione:

Adesivo sili fluid 02053
Flacone con pennello da 25 ml

Adesivo sili spray 02051
Bombola spray da 250 ml

Dissolvente sili spray 02052
Bombola spray da 250 ml